2857971

איסטורייה

די

טורקיאה

פור

בכור שבתי ן" קוהל

معارف نظارت جليلهسنك ٢٣ شوال ٣١٥ و ٥ مارت
٣١٤ تاريخلى و ٣٩ نومرولى رخصتنامهسيله
طبع اولنمشدر

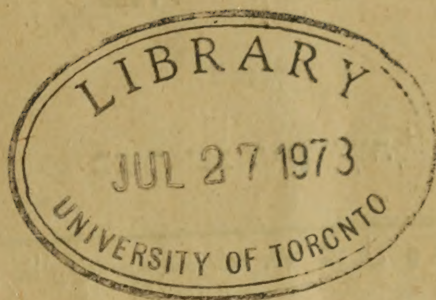
....

אידיטור
אהרון צרפתי

5660

קונסטאנטינופלה

אימפ' ט. כומיקמאטילים זומבולו מאן כו" 24


LIBRARY
JUL 27 1973
UNIVERSITY OF TORONTO



איסטורייה די טורקיאה



קירידוס אירמאנוס ,

ב̈אמוס אה איסטודייאר לה איסטורייה אוטומאנה, קירי דיזיר לה איסטורייה גלורייוזה דילה טורקיאה .

ב̈ירה די גואדראר אין איל טינו טודוס לוס אקונטיסימיינטוס קי לייו ב̈וס ב̈ו אה ראקונטאר ; אי דימאס לוס נומבריס די לוס פאדיש̈אחיס, לוס קואלוס מיריסין סיר לוס רינגראסייאדוס די לוס אוסמאנליס. פורקי קאדה אונו די איליוס אג̈ונטו אונה פאז̈ינה גלורייוזה אלה איסטורייה،

איניל סייקלו פריזינטי, סייקלו די לוז אי די פרוגריסו אין סו מאאיסטאד אימפירייאל איל סולטאן גאזי אבדול חמיד חאן ב״, נואיסטרו מאנייאנימו סוב׳ירנו, דינייו דיסינדיינטי די איל סולטאן אוסמאן. קי סי טופה אלה קאב׳יסירה דיל אימפירייו אוטומאנו.

איל מיריסי די סיר לייאמאדו איל פאדרי פיאדוזו דיל פואיב׳לו פור איל קוידאדו אמינטוזו קי איל נוס אמוסטרה.

סו מאס גראנדי דיזיאו איס די ב׳יאירמוס אינסטרואידוס, איס פור איסטו קי איל איזו לה אינסטרוקסיון גראטואיטה פור טודוס. איל איזו פ׳ונדאר מונג׳אס איסקולאס פרימארייאס, סיגונדארייאס אי סופירייוראס אין טודו סו ב׳אסטי אימפירייו. לה אינדוסטרייה, איל קומירסייו, טודו סי דיסב׳ילופו קון אונה פריסטיס מאראב׳ייוזה.

איל איזיין פובליקו טאמביין פואי איל אובז׳יטו די סוס קוידאדוס. סו מאאיסמאד״ איזו פ׳ראגואר אוספיטאלים אין טודאס לאס סיב׳דאדים אימפורטאנטים די נואיסטרו פאאיס; אילייה אורדינו אה קי לאס סיב׳דאדים סיאן טינידאס אין און איסטאדו די לימפייזה סין איגזימפייו.

באשו איל גוב׳ירנאמיינטו די נואיסטרו אמו-
גוסטו מונארקה סו מאאיסטאד איל סולטאן גאזי
אבדול חמיד ב״ לאס אדמיניסטראסייוניס סון
קון ריגלה גוב׳ירנאדאס.

איס גראסייאס אה סו מאאיסטאד אימפירייאל
קי לה ארמאדה דיל גוב׳ירנו אוטומאנו פואי
מיטידה אין אורדין די אונה מאנירה מאראב׳י-
ליוזה אי אילייה דישו אה מאראב׳ייאר איל מונדו
אינטירו מיינטראס לה אולטימה גירה קונטרה לה
ג ר י ס י י ה.

לה מ א ר י נ ה א י מ פ י ר י י א ל, נו קידה
די פוזאר נוס נאב׳יאוס די גירה .

טודוס אג׳ונטארימוס אינפין קי גראסייאס
אלוס קאמינוס די ש׳ י מ י ן ד י פ׳ י ר קי קוב׳רין
טודו איל אימפירייו. אוגומאנו נואיסטרה קאפי-
טאלה קומוניקה דיריקטאמינטי קון טודאס לאס
קאפיטאלים דילה א י א ו ר ו פ ה

טודו איל פואיב׳לו די טורקייאה סין דיס-
טינקסייון די ראסה ני ריליג׳ייון, אי סוב׳רי טודו
נוזוטרוס נוס איסראאיליטאס קי סומוס ב׳ינטו-
רוזוס די ביב׳יר איניל אימפירייו אוטומאנו ,
דיב׳ימוס בינדיזיר איל ריינו די גאזי אבדול חמיד
חאן ב״ אי רוגאר קון קוראסון קומפלידו אל
ט ו ד ו פ ו ד י ר ו ז ו פור לה קונסירב׳אסייון די
סוס פריסייוזוס דיאס .

אין גראסייאס אלוס איספֿואירסוס, אלה אקטיבֿידאדֿ די סו מאאיסטאדֿ אימפירייאל, לה טורקיאה אין קונסידיראדֿה אל ראנגו די פֿואירטיס פוטינסייאס דילה איאורופה

נואיסטרו פאאיס אין אויי אדילאנטאדֿו, ריקו, פֿואירטי אי ריספיקטאדֿו די סוס בֿיזינוס.

גלורייה אה נואיסטרו סוב׳יראנו!



איל פרימיר פאדישאח

סולטאן אוסמאן גאזי

(1) —5059—

סולטאן אוסמאן, אלה מואירטי די סו פאדרי אירטוגרול, פואי איסקוזידו קאפו די סו טריבֿו. אינפריסיפייו איל בֿינסייו לה סיבֿדאד קאראג׳ה-היסאר די לוס גריגוס, אי און מיזמו טיימפו איל ריסיבֿייו בֿייליק (2) די אלאאידין-סילג׳וקי ריי די קונייה.

און סיירטו טריבֿו בארבארו די אנאדול, לוס ג׳ינג׳יזים; דיירון פֿין אל ריינו סילג׳וקי.

אים אה איסטה אוקאזייון קי אוסמאן בֿיי פודו אלקאנסאר איל פאדישאאליק, קירי דיזיר דיבֿיניר ריי.

סולטאן אוסמאן אימפיסו אה בֿינסיר מונג׳אס סיבֿדאדים, אינטרי אוטראס ברוסה, אונדי

---

(1) די איל אנייו קי אימפיסו אה ריינאר די לה דאטה ז׳ודיאה.

(2) און גובֿירנו קי פאגה פיג׳ה אל אנייו אה און אוטרו מאס גראנדי.

פ׳ואי אינטירראדו.

איסטי פאדישאה איס איל פ׳ונדאדור דיל גו-ב׳ירנו טורקו. איל טומו לה גלורייה די דאר סו נומברי אה סו טריב׳ו קון איל טיטולו די אוסמאנלי.

סו ריינו פ׳ואי ב׳ינטי אי סייס אנייוס.

איל סיגונדו פאדישאה
סולטאן אורחאן גאזי
—5086—

סולטאן אורחאן איזו די סולטאן אוסמאן טומו פור קאפיטאלה לה סיב׳דאד די ברוסה.

איל ב׳ינסייו די אנאדול לאס סיב׳דאדיס: איזמיד, איזניק, ליימליק אי קא-ראסי.

לוס אוסמאנלים פאסארון פור לה פרימירה ב׳יס אה רום-אילי באשו לה קומאנדה די שיא-זאדי גאזי סולימאן פאשה אי ב׳ינסיירון לאס סיב׳דאדיס: בולאייר, לייליבולי אי מאס אוטראס.

איסטי מיזמו פאדישאה פ׳ונדו אונה נואיב׳ה ארמאדה די ז׳יניסאראוס לוס קואלוס סירב׳יירון

אין לאס גיררהאס גלורייוזאס דיל טורקו .
אג̃ונטארינוס קי פ̄ואי די סו טיימפו קי סי־
אימפיסו אה איסטאמפאר לה מונידה טורקה .
סולטאן אורהאן איכרייגו טרינטה אי קואטרו־
אנייוס .



איל טריסירו פאדישאה

סולטאן מוראד חודאבינדיאר

— 5120 —

סולטאן מוראד הודאב̄ינדייאר איס איל איזו ג̃יקו די סולטאן אורהאן .
איל ב̄ינסייו מונג̃אס סיב̄דאדים. אינטרי אוטראס, אין אנאדול; אנגורה, אי אין רום־איליי: אידירני אי פ̄יליבי דיל גריגו .
אין איל טרינטין אנייו די סו ריינו אונה גונטה די לוס פואיב̄לוס: מאג̃אר, ב̄לאה, סירב אי בולגארים קאמינארון קונטרה סולטאן מוראד קי לוס איספירהב̄ה ברהב̄אמינטי אין איל ב̄איי די קוסוב̄ה. לוס אוסמאנלים דירהנזארון לוס אורדוס די לוס איניגוס אי גאנארון לה ב̄יקטורייה די קוסוב̄ה .

לה עאדרי, דיספואים דילה בֿאטאלייה איל סולטאן מוראד סי פאסיאבֿה אין איל קאמפו די לה גירה מיראנדו לוס קאדאבֿירים. אין סוביטו אינטרי לוס קאדאבֿירים (1) און סירבֿלי — מי-לוש-קאבילוביג'—קובֿיירטו די פֿירידאס סי לי-בֿאנטו אי מיטייו פֿין אלוס דיאס פריסייוזוס דיל ריי. סו ריינו פֿואי בֿינטי אי נואיבֿי אנייוס.
אגונטארימוס קי איל פֿואי טאמביין איל אינבֿינטאדור דילה טוגרה.

איל קואטרין פאדישאה

סולטאן ליילדירים באייאזיד

— 5149 —

סולטאן ייל דירים (2) באלייאזיד איזו די סולטאן מוראד אינריינו די אידאד די טרינטה אנייוס.
איל מוסטרו מוגֿה בראבֿורה אין לוס קאמפוס די גירה.
קון סוס בראבֿוס זאניסארים, איל בֿינסייו

---

(1) קואירפו די מואירטו.

(1) ראלייו. אנסי סי ייאמו פורקי לאס גיר-ראס קי אזיאה איראן סין קידאר.

אה ניקופולי אונה ארמאדה קומפואיסטה די נימסיס, די פראנסיזיס, די איטאליאנוס, די אלאמאניס, די אירלאטיס. איל קומיטייו אין אנאדול כון בייליקיס די טוקאט, סי־ב̄אס. קאסטאמוני אי סינופ.

איל בלוקו דוס ב̄יזיס איסטאמבול אי פינו פור טומארלה.

איל סולטאן באייזיד אינגראנדיסייו סו פא־איס מינטראס קאטורזי אנייוס די סו ריינו קון גאנאנסייאס די מונג'אס סיב̄דאדיס.

איל סינקין פאדישאה

ג׳יליבי סולטאן מיהימיד

5175

ג'ליבי סולטאן מיהימיד פאסו אל טרונו דיס־פואיס די סו פאדרי סולטאן באייזיד.

קון סו כאב̄ייה אדמיניסטראסייון אי סוס ל̄יינוס איספוירסוס איל סופו דאר איל ריפוזו אה סו פואיב̄לו אי לה פואירסה אה סו ריינאדו.

איל סי דייו אלוס איסטודייוס אי אלאס סינסייאס.

סו ריינו פֿואי די מוג'ו אנייוס, אי אינטירראד־ אין ברוסה .

איל סישין פאדישאה

סולטאן מוראד סיגונדו

—5183—

סולטאן מוראד סיגונדו איז'ו די ג'יליבי סול־טאן מיחימיד טומו פור קאפיטאלה לה סיב'דאד די אידירני .

איל טוב'ו לה גלורייה די גוב'ירנאר מינוראז טרינ־טה אנייוס.

איסטי אימפיראדור טוב'ו די פיליאר קונטרה אינימיגוס פֿואירטיס. מה איל פודו ב'ינסירלוס.

אים אנסי קי איל טוב'ו לה פרינסיפיו א־ קומבאטיר קונטרה איל ריי נימסי הונייאד . קון לוס ב'לאחים, דינפואיס קונטרה איסקיינדיר ב'יי פרינסיפי די אלבאניאה .

איל סולטאן מוראד סיגונדו טומו לה סיב'־דאד די סאלוניקה די לוס ב'יניזייאנוס .

איסטאס גירראס נו דיטוב'יירון איל פאדי־שאה די קודייאר פור לוס איג'וס אינטירייוריס.

דיל גוביירנו ·

פֿאטיגאדו די רייגאר, איל רימיטייו לה קו–
רונה אה סו איזו מיהימיד, אי סי ריטירו אה
מאגניסה ·

מה קון טודו איסטו איל פֿואי אובֿליגאדו די
רייגאר פור לה סיגונדה ביֿס פור דיפֿינדירסי קונ-
טרה סו איניניגו הונייאדי, דיל קואל לי גאנו
דוס באטאלייאס: אונה אה ב̈ארנה אי אוטרה
אה קוסוב̈ה.

איל פאדישאה מורייו די גוטה אונוס קואנטוס
דיאס דיספואיס די סו ריטורנו אה אידירני.

איל סיטין פאדישאה

סולטאן מיהימיד

5212

איל סולטאן מיהימיד סיגונדו איס אונו די
לוס מאס סיליבֿריס סולטאנים. איס איסטי פא-
דישאה קי מיטייו איל אימפירייו אל פרימיר ראנ-
גו די לאס פוטינסייאס אירופיאס.

סו פרימיר דיזיו פֿואי די טומאר איס-
טאמבול.

פור אפאטרונארסי די איסטה סיב̈דאד איר·מוזה איל איזו אזיר אינטראר פור טיירה מונ·ג̈וס נאב̈יאוס אין לה ק ו ר ן–ד ו ר (1) אין אזיינדולאס אריזב̈אלאר אינריב̈ה די טאב̈לאס לייאגלאדיאדאס . פורקי, לה סיב̈דאד איסטאב̈ה פרוטיז̈אדה קון קאדינאס אטאדאס אינטרי סי·ראיי–בורנו אי גאלאטה .

אים אנסי קי פ̈ואי לה טומאדה די א י ס·ט א מ ב ו ל אי לה פ̈ין דיל אימפיריו גריגו 5213

לאס איגליסייאס די איאייה–ס׳פ̈ייה, קאא·ריאי אי אוטראס פ̈ואירון טראנספ̈ורמאדאס אין מיש̈קיטה .

דיספואיס די אב̈יר גאנאדו ב י ז א נ ס(2)

איל סולטאן מיאימיד לה טומו פור קאפיטאלה, אונדי טודוס לוס רייס קי ב̈ינייירון דיטראס די איל סיגיירון סו איס̈ימפלו .

איל ב̈אטייו טאמב̈יין לוס ריקטוס די סוס אינימיגוס : אה אוזון אאסאן ריי אג̈ים , אה

---

(1) לה אב̈גואינגה די מאר קי סי איספאנ·די די קאסים-פאשה פ̈ין לה קייאאד-האני .

(2) אנסי סי לייאמאב̈ה א י ס ט א מ ב ו ל אין איל טיימפו אנטיגו .

הונייאד אינטיראמינטי ; אה קארה-ביאישאן ריי די לוס ב׳לאקוס; אה איסקיינדירב׳יי, פרינסיפי די אלבאניאה; אלוס קאראמאנליס, אי אינפ׳ין אלוס ב׳יניסייאנוס. פור די מאר, איל ב׳ינסייו דלה פארטי די רוס-אילי : בוסניאה אי גריסייה, אי די אנאדול: קאראמאן אי טריביזונדה.

איסטי פ׳ואירטי סולטאן ריסיב׳ייו איל טיטולו די פ׳אטיח (גאנאדור).

אין איל מומינטו קואנדו איל פינסאב׳ה פור גיריאר אין איג׳יפטו, איל מורייו די אונה מואירטי סוביטאנייה אין אינדוקי קון סו ארמאדה אה גיריאר.

סו רייגו פ׳ואי די טריינטה אנייוס. איל ריפוזה אין לה טורבי קי ל׳יב׳ה סו נומברי.



איל אוג׳ין פאדישאה

סולטאן באייאזיד סיגונדו

5242

סולטאן באייאזיד סיגונדו סוקסידו (1) אה

(1) פאסאר אין לוגאר די און אוטרו.

כו פאדרי פ'אטיח סולטאן מיחימיד .

סולטאן באייאזיד טיניאה און קאראקטיר פאזיגוזו, סו אמור פור איל איסטוד'ייו איירה אה אלטו גראדו .

איל טוד'ו אה גיריאר קונטרה לוס מאג'א-רים די לוס קואלוס איל טומו לה איירזיגוב'ינה אי די לוס ב'יניזייאנוס לה סיב'דאד די ליפאנטי.

און סו טיימפו אוב'ו אונה דיפ'ירינסייה די ריליג'יון (1) אינטרי לוס טורקוס קון לוס פיר-סאנוס. איסטוס אולטימוס ייב'אן איל נומברי די ס'יאי, מיינטרים קי לוס טורקוס טיינין איל נומברי די סוני .

איל סולטאן באייאזיד סינטיינדו סו מואירטי סירקאנה דיש'ו לה קורונה אה סו איז'ו סילים דיספואים די ריינאר ב'ינטי אי און אנייוס .



(1) ליי

איל נואיב׳ין פאדישאח

סולטאן סילים פרימרו

5263

איל סולטאן סילים סו ריינו קי אוג׳ו אנייוס. איל אימפיסו קון דיקלאראר לה גירה אל ריי פירסאנו אי באטירלו בראב׳אמינטי אין איל ב׳אליי די ג׳אלדיראן. די מאס, איל ג׳אנו הא-ליפ, סוריליה אי פאליסטינה אין אנאדול.

אלה פין די סו ריינו איל אימפיראדור די-קלארו לה גירה אל איג׳יפטו, פור אב׳יר סידו לה אלייודה די איסמאאיל סיפ׳יב׳י ריי די לוס פירסאנוס מיינטראס לה אולטימה גירה.

איל קונקב׳אטי טודו לוגאר אין איל ב׳אליי די מירג׳י-דאביק. לוס אוקמאנליס אמוסטראנון קו-מו סוס אוזו סוס בראב׳יריאה קונטרה סוס אינימיגו.

איל סולטאן סילים טומו איל טיטולו די ייאב׳וז פור סו פ׳ורטאליזה איקסטראאורדינא-רייה קונטרה סוס אינימיגוס.

איל דייסין פאדישאה

סולטאן סוליאימאן קאנוני

5271

סולטאן סוליימאן איזו די סולטאן סילים פ׳ואי אונו די לוס גראנדיס אי פודירוזוס רייס טורקוס.

איל איס קונוסידו קון איל טיטולו די קא-
נוני פורקי איל רינדייו אה סו פואיבלו און
גראנדי סירביסייו ; אין אזיינדו קומפוזיר און
ליברו די קאנונאמי .

איל סולטאן סולימאן איזו מונג׳אס גיירראס
פריסיפאלמינטי קונטרה איל מאג׳אר אי איל
נימסי : איל טומו בודאפישטה אי בלוקו ב׳יינה

איל טומו קומו קאפודאן פאשה חאיירידין
בארבירוס אי קומו קאדר-אזאם איבראהים פאשה.

איסטאס דוס פירסונאז׳יס (1) רינדיירון מונ-
ג׳וס סירב׳יסייוס אל גוב׳ירנו .

איבראהים פאשה איזו לה גירה אל אג׳ים
קי לי טומו לאס סיב׳דאדיס : באגדאד , מוסול
אי טיבריז .

קואנדו אה חאיירידין בארבירוס, איל סי א-
פאטרונו די רודוס, די מונג׳אס איזלאס דיל
ארשיפילאגו (2) אנסי קי לאס סיב׳דאדיס די
טונוס אי ג׳יזאאיר קי סון לוגארים אריב׳ה דילה
אפ׳ריקה .

לה פ׳ראנסייה סי אונורו די אקיל טיימפו די-

---

(1) גראנדים פירסונאס

(2) ג׳יזאאיר באחרי קיפ׳יד .

אטארסי אמיסטאד קון לה טורקיאה.
סולטאן סולימאן קאנוני ריינו קוארינטה אי אוג'ו אנייוס.

איל אונזין פאדישאח

סולטאן סילים סיגונדו

5319

סולטאן סילים סיגונדו איס איז'ו די סולטאן סולימאן קאנוני.

איל איזו איגראנדיסיר לה טורקיאה קון לה גאנאנסייה די דוס פאאיזיס: לה איזלה די קיי-ברוס אי טודה לה טוניזיאה.

דיספואיס איל בֿינסייו אי טומו לה סיבֿדאד די אדין פורטו (1) די ליימין

איל סולטאן סילים טובֿו קומו גראנדי בֿיזיר סוקולי מיאימיד פאשה, איל קואל רינדייו מוג'וס סירבֿיסייוס מיינטראס לאס גירראס.

סו ריינו נו פואי קי אוג'ו אנייוס.

איל דוג'ין פאדישאח

סולטאן מוראד טריסירו

5327

סולטאן מוראד טריסירו סוקסידו אה סו פאדרי סולטאן סילים סיגונדו.

(1) ליאמאן. סיבֿדאד אין בורדי די מאר קי סירבֿי פארה קארגאר אי דיסקארגאר מירקאנסיאס

איל אירה מויי פיאדוזו. סו פרימיר איז׳ו פ׳ואי די מיטיר אין ליבירטאד קואטרו סיינטוס קריס־טייאנוס פריזוניירוס.

סולטאן מוראד גאנו סוב׳רי לוס אג׳ימיס דוס פרוב׳ינסייאס אימפורטאנטיס: איל לייור־ג׳יסטאן אי איל דאגיסטאן.

איל סולטאן די מארוקו אוליינדו לה פ׳אמה די סולטאן מוראד דימאנדו סו אייודה קונטרה איל פורטוגאל. איסטי אולטימו פ׳ואי באטידו אה ב׳אד־איל־קיביר גראסייאס אלאס פ׳ואירסאס או־טומאנאס.

אלה איסקאפאדורה דילה גירה איל שיריף דילה מיקה אינביאו ריקוס פריזינטיס אל סולטאן.

ב׳ינטי אי און אנייוס דינפואיס די סו ריינו איל מורייו אין דישאנדו איל טרונו אה סו איז׳ו מיחימיד.

איל טריג׳ין פאדישאה

סולטאן מיחימיד טריסירו

5348

סולטאן מיחימיד טריסירו, טוב׳ו און קורטו ריינו די אוג׳ו אנייוס.

איל אירה מויי אמאטור די לאס סינסייאס.

לוס כאבֿייוס די אקיל טיימפו פֿואירון פרוטי־זאדוס אי אמאדוס די איסטי ריי .

איסטי מיזמו סובֿיראנו בֿינסייו אין לה גירה קונטרה איל מאגׄאר לה קאלאי די איגרי ·

איסטה בֿיקטורייה אזי לה גלורייה די לייא־מארקי פֿאטיח איגרי .

איל קאטורזין פאדישאה

סולטאן אחמיד פרימירו

5356

איל סולטאן אחמיד פרימירו נו טיניאה קי קינזי אנייוס קואנדו סוקסידו אה סו פאדרי סולטאן מיהימיד טריסירו .

דיזאנדו בֿיבֿיר אין פאס קון לוס פאאיזיס בֿיזינוס איל פֿירמו טראטאדוס (1) די אליאנסה קון איל ביינסי אי איל מאגׄאר .

סולטאן אחמיד פרימירו אירה בואינו, אק־טיבֿו, אי אמאבֿה לה גׄוסטידאד .

איל איזו פֿראגואר אונה מיסֿקיטה די סיטֿ מינארים לה קואלה ייבֿה סו נומברי : סולטאן אחמיד גׄאמיסי .

סו רייגו נו פֿואי קי קאטורזי אנייוס .

---

(1) דיספואיס די גיריאר איל אבֿינימיינטו אינטרי דוס גובֿירנוס .

איל קינזין פאדישאח

סולטאן מוסטאפה פרימירו

די 5370 אל 5371   די 5375 א 5376

סולטאן מוסטאפֿה איס איזו די סולטאן מי-
אימיד טריסירו.

און אנייו פאסו, סולטאן מוסטאפֿה קאלייו
ביין אאזינו אי פֿואי אובֿליגאדו די דישאר סו
קורונה אה סו סובֿרינו אוסמאן.

קואטרו אנייוס דיספואיס, איל סולטאן מוסטאפֿה
טובֿייו פור לה סיגונדה בֿיס אל טרונו פור און
אנייו אוטרו.

איל דיים אי סישין פאדישאח

סולטאן אוסמאן סיגונדו

די 5371 אה 5375

סולטאן אוסמאן איזו די סולטאן אחמיד פרי-
מירו נו טיניאה קי קאטורזי אנייוס אה פינה
קואנדו אינטרו פיר ריי.

איל פאריסייו סיאיר אונו די לוס גלוריייוזוס.
מאלורוזאמינטי איל נו רייגו קי קואטרו אנייוס.

אין סו טיימפו אונה אינבֿיירנאדה פֿואירטי
סי פאסו. לוס בוזיס קי סי פֿורמו דילה נייבֿי
אין לה מאר נו סי דיריטיירון קי דיספואיס די

מונגו טיימפו. בואינז אינ̃י פארידיאה סיאיר און
קייופרי אינטרי אנאדול אי רוס איל̃י.

איל דיים אי סייטין פאדישאה

פאטיח באגדאד סולטאן מוראד

5376

סולטאן מוראד קואטרינו איזו מאלייור די די סולטאן אחמיד פרימירו בוקסידו ל׳ סולטאן מוסטאפא פרימירו.

איסטי אירה און סוב̃יראנו מויי קוראז̃וזו.

איל טיניאה אונזי אנייוס קואנדו אינטרו פור ריי.

איל סי פוד̃ו דארסי אה טיניר קון סו נאסיון אי קון סו ארמאד̃ה קי טרימבלאב̃אן די סינטירלו.

ס̃את אנאס, ריי אנ̃יס פרופיטאנדו דילה ג̃יקים דיל פאדיס̃אה, פוליסטו קוב̃רי באגדאד.

איל ז̃וב̃ין סולטאן דיקלארו אונה גירה קונטרה איל אג̃יס. איל קומבאטייו קוראז̃וזאמינטי קון סו אינימיגו אי מאג̃וקו סו ארמאד̃ה, אין טומאנדולי לה סיב̃דאד די באגדאד.

סולטאן מוראד קואטרינו טוב̃ו לה גלורייה

די לייאמארבי פֿאטיח די באגדאד,

איל מורייו מויי מאנסיב̈ו אלה הידאד די 28 אנייוס אי סו ריינו פֿואי די דיים אי קייטי א-נייוס.

איל טוד̈ו פור סוקסיסור איבראהים פרימירו איז̃ו די סולטאן אחמיד פרימירו.

איל דיים אי אוג׳ין פאדישאח

סולטאן איבראהים פרימירו

5393

איל סולטאן איבראהים פרימירו דיזי קי אימפיסו אה ריינאר, קי פֿואי קאמינאנדו סוב̈רי לוס קונסיז̃וס דילה ב̈אלידי-סולטאן מאהי-פיאי-קייר אי קון איל גראנדי ב̈יזיר קארה מוס-טאפֿה פאשה.

לוס איג̃וס דיל גוב̈ירנו איראן ב̈יין ריגלאדוס.

איסטי פאדישאה ב̈ינסייו לה סיב̈דאד די אא-רייה אין לייריד.

איל סולטאן איבראהים מורייו אלה אידאד די טרינטה אי קואטרו אנייוס.

סו ריינו נו דורו קי נואיב̈י אנייוס.

סו סוקסיסור פֿואי סו איז̃ו מיחמיד.

איל דיים אי נואיב'ין פאדישאה

אב'ג'י סולטאן מיחימיד

5402

איל ריינו די איל סולטאן מיחימיד קואטרינו איס סיליב'רי (1) קון סוס דוס ב'יזיריס קיופרו-לי (2) קי סאקריפ'יארון סוס ב'ידה אה סוסטי-ניר איל גוב'ירנו סוב'רי אונה פ'אמה די גלורייה אי אונור.

קון סוס קויידאדוס, איל גוב'ירנו נו מאנקו נאדה פור דיזיאר. איל אורדין אי איל ריפוזו ריינאב'ה קומפלידאמינטי. לה ארמאדה קומפליאה סו דוב'יר סאגראדו.

גראסייאס טאמב'יין אה איסטוס דוס מיניס-טרוס לה איזלה די כייריד פ'ואי אפאטרונאדה אנסי קי לאס פרוב'ינסייאס די דיבאשו לה רוסייה.

סולטאן מיחימיד, קומו קי איירה אמאטור אין קאסאר, לו ייאמאן אב'ג'י סולטאן מיחימיד.

סו ריינו פ'ואי די טריינטה אי אוג'ו אנייוס.

---

(1) אפ'אמאדו

(2) איס לה אלקונייה די לוס דוס ב'יזירים.

איל 20^{0} פאדישאה

סולטאן סולימאן סיגונדו

5440

סולטאן סולימאן סיגונדו איס איז׳ו די סול-טאן איברהים ·

איל סולטאן נו טיניאה אוטרה אוקופאסייון אנטיס די רייכאר קי די אפליקארסי אלוס אי-ג׳וס די ריליג׳יון. אירה און ש׳יאזאדי מויי רילי-ג׳יוזו .

סו ריינו איס סיליברי קון איל סאדר-אזאמ-ניק די קיופרולי מוסטאפה פאשה .

איסטי מיניסטרו ריגלו די בואינה מאנירה לאס פיג׳אס , אנסי קי טודוס לוס איג׳וס טוקאנטי אל גוב׳ירנו .

איל סולטאן סולימאן סיגונדו נו רייכו קי קואטרו אנייוס .

איל 21^{0} פאדישאה

סולטאן אחמיד סיגונדו

5444

אל סולטאן סולימאן סיגונדו סוקסידו איל סולטאן אחמיד סיגונדו איז׳ו די סולטאן איברהים.

איסטי סוב׳יראנו אירה די און קאראקטיר

מויי דולסי אי די און קוראסון פיאדוזו.

איל אמאב'ה מונג'ו לה פואיזיאה, לה קאלי-גראפֿיאה, לה מוזיקה, אי לה קאסה.

סו ריינו קי פאסו אין און טיימפו מויי קורטו די קואטרו אנייוס.

איל 22° פאדישאה

סולטאן מוסטאפה סיגונדו

5448

סולטאן מוסטאפֿה סיגונדו אי'ו די סולטאן מיאימיד נו ריינו קי אוג'ו אנייוס אי אונוס קו-אנטוס מיזיס.

איסטי סוב'יראנו אירה מויי אקלאראדו אי סא-ב'ידו.

איל גאנו לה איזלה די סאקיז אי ב'ינסייו און און רינקונטרו איל פֿאמוזו קזאר (1) די רוסיאה: פיטרו איל גראנדי.

איל סולטאן מוסטאפֿה סיגונדו טיניאה קומו סאדר-אזאם קיופרולי אזקאן פאשה. איסטי מיניסטרו איזו מונג'אס ריפֿורמאס פור טראאיר לה פאס אי לה גראנדור אין איל אימפירייו. איל ריגלו לאס פֿינאנסאס, אדילאנטו לה מא-רינה (2) אי איזו אזיר: קיופרוס, קאנאליס. מיסקיטאס, איסקולאס אי קישלאס.

---

(1) טיטולו די ריי רוסו

(2) לוס נאב'יאוס די גירה.

איל 23^{0} פאדישאח

סולטאן אחמיד טריסירו

5456

איל ריינו די סולטאן אחמיד טריסירו איזו די סולטאן מיחימיד קואטרינו פ׳ואי אונו די לוס מאס ב׳ינטורוזוס דיל אימפירייו אוטומאנו. לוס סולדאדוס טורקוס קי אפאטרונארון דילה גרי- סייה, די אונה פארטידה דילה אג׳ימיסטאן אי- דילה קאלאי די אזאק.

איסטי גלוריוזו ריי טוב׳ו און ב׳יזיר מויי קא- פאג׳י: איבראהים פאשה.

אין סו טיימפו לה רוסיאה אזיאה לה גירה אה שארל דוג׳ינו ריי דילה סואיד.

איסטי אולטימו ב׳ינסידו, סי ריפ׳וזייו אה ב׳ינ- דיר אי אה דימוטיקה סיב׳דאדים דיל טורקו, אונדי אין איסטוס דוס לוגארים ריסיב׳ייו לה אוספיטאלידאד דיל פאדישאה.

קונטו פריטיקסטו די פוליטיקאר אין שארל דוג׳ינו, איל קזאר די רוסיאה אינב׳יאו סו פ׳לוטה (1) די גירה קי פ׳ואי מאג׳וקאדה פור לה פ׳לוטה אוטומאנה.

איל טראטאדו קי מיטייו פ׳ין אה איסטה גיר- רה פ׳ואי סילייאדו אין אידירני. סיגון איסטי

---

(1) לוס נאב׳יאוס קי פ׳ואירון מאנדאדוס אה גירה.

טראטאדו לה רוסיאה אבאנדונו אינטיראמינטי אזאק אי דיסטרואייו לאס קאלאס קי אילייה א-בֿיאה אלבֿאנטאדו קובֿרי לוס לימיטוס דיל אימ-פירייו אוטומאנו .

אים אין איל ריינו די סולטאן אחמיד טרי-סירו קי לה איסטאמפאריאה פי פֿונדייו אין נואיסטרו פאאיס קון און איראדי אימפירייאל.

סו ריינו פֿואי די בֿינטי אי סייטי אנייוס ·

איל 24^{0} פאדישאה

סולטאן מאחמוד פרימירו

5483

סולטאן מאחמוד פרימירו אים איזו די סול-טאן מוסטאפֿה סיגונדו .

אין איל ריינו די סולטאן מאחמוד טודה לה איאורופה מוסטרארון פור אמיסטאד אי איל ריספיקטו אל אימפיריו אוטומאנו . טודאס לאס נאסייונים פארטיקולארמינטי לוס פֿראנסיזיס סי אליארון אין פאס .

לוס אימבאשאדוריס אוטומאנוס מאנדאדוס אה איסטוס לוגאריס פֿואירון ריסיבֿידוס קון גראנדיס אונוריס .

אין לוס בֿינטי אי אוגֿו אנייוס די סו ריינו איל טראבֿאזו פור דיסבֿילופאר (1) אין סו פו-איבֿלו לוס אופֿיסייוס די מאנו. סו מאאיסטאד, איל מיזמו, איזו מויי מאאיסטרו אין לאבֿורוס

(1) איספאנדיר

די מאקינה, די גׄולײרימס. אי די אופ̄יסײוס די קוײומגׄיליק.

איל 25° פאדישאח

ס ו ל ט א ן א ו ס מ א ן ט ר י ס י ר ו

5511

סולטאן אוסמאן טריקירו איזו די סולטאן מוסטאפ̄ה סיגונדו.

סו רײנו נו פ̄ואי קי טריס אנײוס מײנטראס נוס קואלוס איל איזו פ̄ראגואר לה ריספיקטאדֿה גראנדי אי אירמוזה מיסקיטה די נורי-אוסמאניאי, אונה מידריסי. (2) אי אונה קיטובכאני (3) קי לײיבֿאן סו נומברי.

אין סו טײמפו, און גראנדי אינסינדײו טוזו לוגאר אין איסטאמבול קי קימו די אאי, מאס דילה מיטאדֿ.

איל 26° פאדישאח

ס ו ל ט א ן מ ו ס ט א פ׳ ה ט ר י ס י ר ו

5514

סולטאן מוסטאפ̄ה טריקירו איזו די סולטאן אחמיד טריקירו.

---

(2) איסקולה די איסטודײוס רילידׄײוזוס.

(3) ביבליאוטיקה, ליבֿריריאה.

די טודוס לוס סולטאנים קי סי סאקריפֿיקא·
רון פור איל ביין איסטאר די סו נאסייון, איל
סולטאן מוסטאפֿה טריסירו מוריסי אונה ריבו-
טאסייון די לאס מאס אגוראבֿלים.

אין סוס דיים אי סייטי אנייוס די ריינו איל
טראבֿאז'אבֿה סין פֿאטיגאר אה טודו לו קי אאיל
פירטיניסיאה. איל גובֿירנאמיינטו די סו ריינו קא-
מינאבֿה אה מאראבֿילייאר.

און דיאה, לי דיזיאן קי איסטה טאנטה פֿא-
טיגה קי סי דה לי קאבֿזארה דאנייו אה סו
סאלוד: «קי דימאנדאבֿ, ריספונדייו, קאלי ביין
קי לייו אגה טודוס מיס דובֿירים פורקי מי פו-
איבֿלו סיאה בֿינטורוזו.»

איל פֿואי מויי מונגו אמאדו פור סו פואיבֿלו.

איסטי פאדישאה באטייו טירריבֿלימינטי טוס
רוסוס אה רוסגוק אי אה סיליסטרה. לוס בֿינ-
סידוס טומארון לה פֿוליידה אין דישאנדו טודו,
אין איל קאמפו דילה גיררה·

איל 27° פאדישאח

סולטאן אבדול-המיד פרימירו

5534

סולטאן חמיד פרימירו איזו די סולטאן אח-
מיד טריסירו.

אין איל ריינו די איסטי סולטאן נאדה נו אוב̄ו אה דיזאר אין איל ריינאדו. טודו איב̄ה קון ריגלה אי פרוקפירידאד (1)

גאזי אזסאן איל קאפודאן פאשה, אינפ̄ורטי-סייו לה פ̄לוטה טורקה מאש אריב̄ה די אקיאס פאסאדאס.

איל סולטאן אבדול-אמיד פרימירו אירה מויי רילינ̄ייוזו. איל סי אוקופו מונג̄ו טיימפו אה קו-פייאר איל קוראן.

סו ריינו פ̄ואי קינזי אנייוס.

איל 29° פ̄אדישאה

סולטאן סילים טריסירו

5546

סולטאן סילים טריסירו אים איז̄ו די סולטאן מוסטאפ̄ה טריסירו.

אין סו ריינו לה טורקיאה פ̄ואי אין גירה קון לה רוסיאה, לה סירביאה, לה אינגלאטירה אי ניסמו קון לה פ̄ראנסייה.

לוס פ̄ראנסיזים, אלה קומאנדה די איל ג̄יני-ראל נאפוליאון-בונאפארט—קי אאינדה נו א-ב̄יאה דיב̄ינידו אימפירדור—בוסקארון אה פא-טרוניארסין די איג̄יפטו אי די סורייה אפ̄ין

(1) אדילאנטאמיינטו

די דיז'ידאר לוס אינגליזיס די אריז'אר טאם אינ-
דייאס. נאפוליאון בונאפארטי פואי ז'ינקידו אין
קוריאה די פארטי איל אבקייר טורקו.

איל סולטאן סילים טריסירו איזו ז'יניר די
פ'ראנסייה: זאביטים, מיהינדיזים, אימביזאדורים
די טודו סורטי די ארמה, אי אובראדורים טופ-
ג'וס קון לוס קואלוס איל פודו פ'ורמאר און טא-
בור די פיאדים קונוסידו קון איל נומברי ניזאמי-
ג'דיד.

איסטי ברא'ו ריי, קירייינדו אסיגוראר איל
מיסמו סי לה פוליסיאה הזיאה קוס דוזירים, איל
סי פאסיאב'ה טיבדילאני אין מונג'וס קוארטיירים
דילה קאפיטאלה.

כו מואירטי קאז'ו מונג'ה דולור אה כו פו-
איב'לו פידיל. איל רייגו ז'ינטי אי סיג' אנייוס.

איל 29° פאדישאה

סולטאן מוסטאפה קואטרינו

5572

איל סולטאן מוסטאפה קואטרינו איז'ו די אב-
דול חמיד פרימירו כו רייגו קי און אנייו. אל
קאבו די איסטי טיימפו איל פואי רימפלא-
סאדו פור סו אירמאנו סולטאן מאחמוד סיגונדו-

איל 30^0 פאדישאה

אדלי סולטאן מאחמוד

5573

סולטאן מאחמוד סיגונדו איס איל איז̈ו די סולטאן אבדול-חמיד פרימירו. די טוד̈וס לוס גראנדיס סולטאניס קי ריינארון, אדלי סולטאן מאחמוד פ̈ואי אונורה די קונטארסי אונו די אילייוס.

איס אין איל ריינו די סולטאן מאחמוד סי-גונדו קי לוס ליינג̈ירוס נו קיריינדו דיל טוד̈ו אוב̈יד̈יסיר לוס ניזאמיס דיל גוב̈ירנו פ̈ואירון טו-ד̈וס אאונה פירדיד̈וס דיל מונדו.

איל פוד̈ירוזו סולטאן קומיטייו באבו נו פו-ד̈יקטאניאה לוס פואיב̈לוס ריב̈ולטאד̈וס.

איל אדורנו סו אימפירייו קון מונג̈אס פ̈ונ-דאסייוניס (1). איל פ̈ונדו פור לה פרימירה ב̈יס לה איסקולה די מידיסינה; איזו פ̈ראגואר איל קייופרי די איסטאמבול איטק׳

אג̈ונטארימוס טאמביין קי לה פובליקאסייון די לוס ג̈ורנאליס אין טורקיאה סי אימפיסו די סו ריינו.

---

(1) לוגאריס קומו איסקולאס אוספיטאליס איטק׳

איקטי קונֿירטו פֿואי מויי גֿוקטו קון קו פו·
איֿלו קין דיפֿירינקייה די ריליגֿיון . איק אנקי
קי טודו לה גלורייה די לייאמארקי אדלי (איל
גֿוקטו) .

איל קולטאן מאחמוד קיגונדו מוריו ריגרי·
קאדו די קוק פֿידילים קודיטוק טה אידאד די
קינקואינטה אי קואטרו אנייוק .

איל דיטו לה קורונה אה קו איזו איל קול·
טאן אבדול-מיגיד, דינפואיק די רייגאר טרינטה
אי און אנייוק

איל 31º פאדישאח

סולטאן אבדול-מיגיד

5604

איל קולטאן אבדול-מיגיד פאקו ט טרונו טה
אידאד די דייק אי קייטי אנייוק .

אינטריקיפייו איל איזו איל האטי-שריף די
גוייול-האני. קירי דיזיר און אירמאדי קון איל קואל
איל פרומיטיי די פרוטיזאר לוק אזינוק מורלאנדו
אין טורקייה אי אקורדארלים לה ליבירטאד די
ריליגֿיון .

איק טאמביין באחו איל רייגו די קולטאן
אבדול-מיגֿיד קי לה פֿלוטה אוטומאנה גֿונטה אה

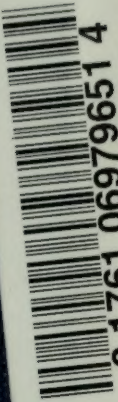
אקילה די לוס פ׳ראנסיזים אי די לוס אינגליזים ב׳ינסייו אי מאטוקו לה ארמאדה רוסה אינטירי אוטראס אין סיב׳אסטופול.

לוס אוסמאנליס נו אולב׳ידארון נונקה איל נומברי די איסטי גראנדי פאדישאה טורקי איל אינ׳ו אונה אוזה גלורייוזה שה איסטורייה.

איל סולטאן אבדול-מג׳יד מוריו שה אידאד די טריינטה אי אוג׳ו אנייוס אין איל אנייו די (5625) איל דישו איל טרונו אה סו אירמאנו סולטאן אבדול-אזיז.

פ׳ין





Bekhor Shabetai ibn Kohel
Istoriyah di Turkiyah